



# 蒙旗旬刊

張世英

期三第

卷三第

新聞則

▲新聞▼

克存克騰旗調查記

壽新譯

▲調查▼

蒙吉會議決議案 (續)

癸亥年二月

▲附錄▼

訴訟進行之程序

杜維森

各國對華調查及工商戰之可畏

孫守銘

▲論著▼

邊疆危言

邢事國

▲社論▼



## 總 理 遺 像



## 總 理 遺 囑

余致力國民革命，凡四十年，其目的在求中國之自由平等，積四十年之經驗，深知欲達到此目的，必須喚起民眾，及聯合世界上以平等待我之民族，共同奮鬥！

現在革命尙未成功，凡我同志，務須依照余所著：建國方略，建國大綱，三民主義，及第一次全國代表大會宣言，繼續努力，以求貫徹！

最近主張開國民會議，及廢除不平等條約，尤須於最短期間，促其實現！是所至囑！

# ◎簡章◎

## 蒙旗旬刊簡章

- 第一條 本刊定名為蒙旗旬刊
- 第二條 本刊以牖啟蒙民知識促進蒙旗文化為宗旨
- 第三條 本刊定於每旬出版一次
- 第四條 本刊內容文字以漢蒙合璧排印之
- 第五條 本刊內容之編輯共分左列各項
  - 一社論
  - 二國內新聞
  - 三國外新聞
  - 四社會瑣聞
  - 五教育
  - 六實業
  - 七交通
  - 八小說
  - 九公牘
  - 十警鐘
- 第六條 前條內容各項之編輯或繙譯應注意左列各款
  - 一 關於各蒙旗行政及其改良事項
  - 二 關於各蒙旗教育設施計劃事項
  - 三 關於各蒙旗實業提倡事項

四 關於各蒙旗開創交通計畫事項

五 關於各蒙旗宗教事項

六 其他關於各蒙旗民智牖啓事項

第七條 第五條第二三四各項之規定均採用各新聞紙補編之不得專設訪員

第八條 本刊編輯及繙譯事項均以蒙旗處職員担任之但外界人士投稿者經審查

刊登後每篇酌予現大洋二元至二十元之報酬

第九條 本刊編輯及繙譯人員均係義務職概不支薪

第十條 本刊出版經費由蒙旗處請東北政務委員會補助之

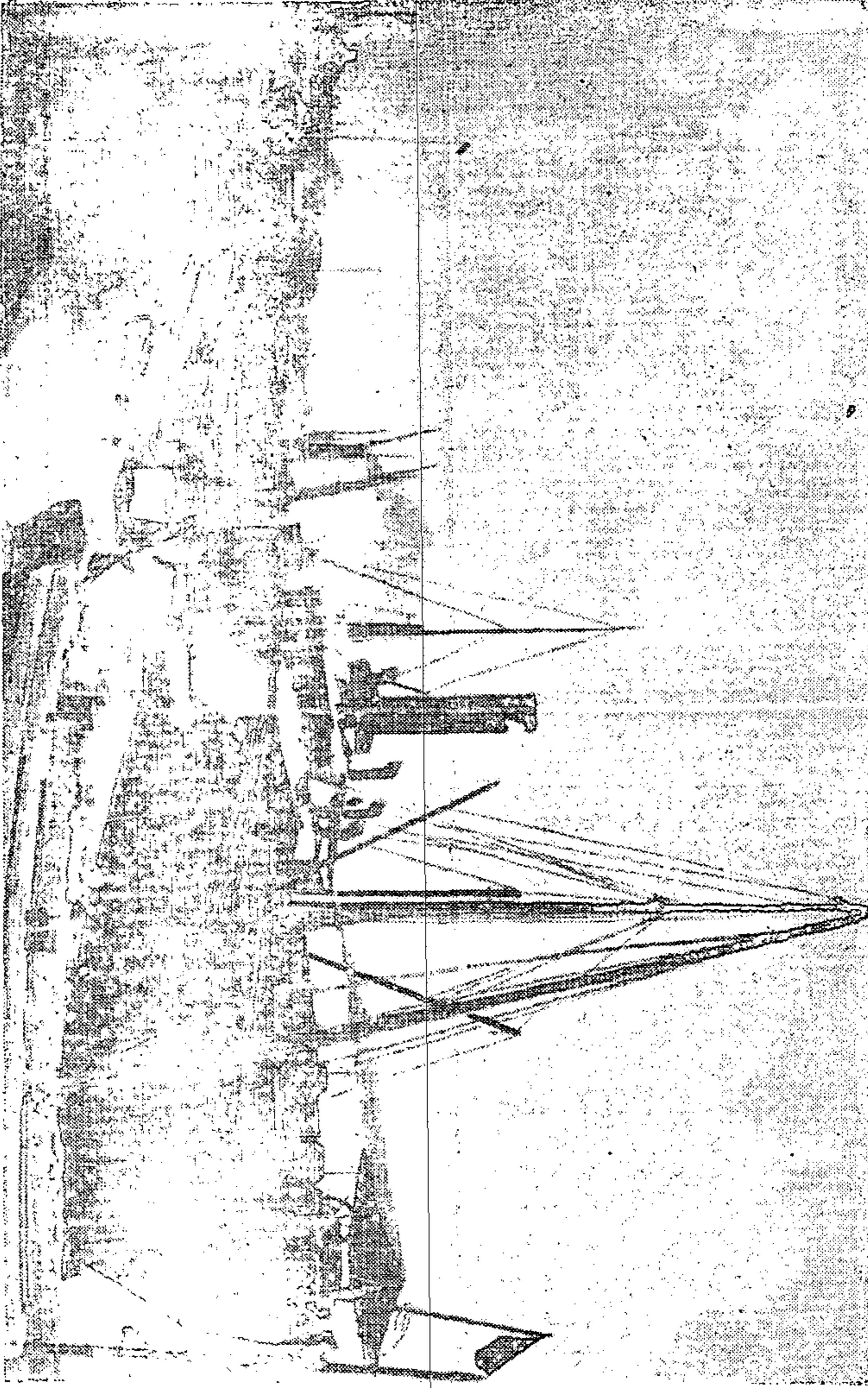
第十一條 本刊出版後得分給各機關各蒙古各旗或各學校一律贈送概不收費

第十二條 本簡章由本處職員會通過後請東北政務委員會核准施行之

第十三條 本簡章如有未盡事宜得隨時呈請修正之

7

營口埠頭



2422

30

14

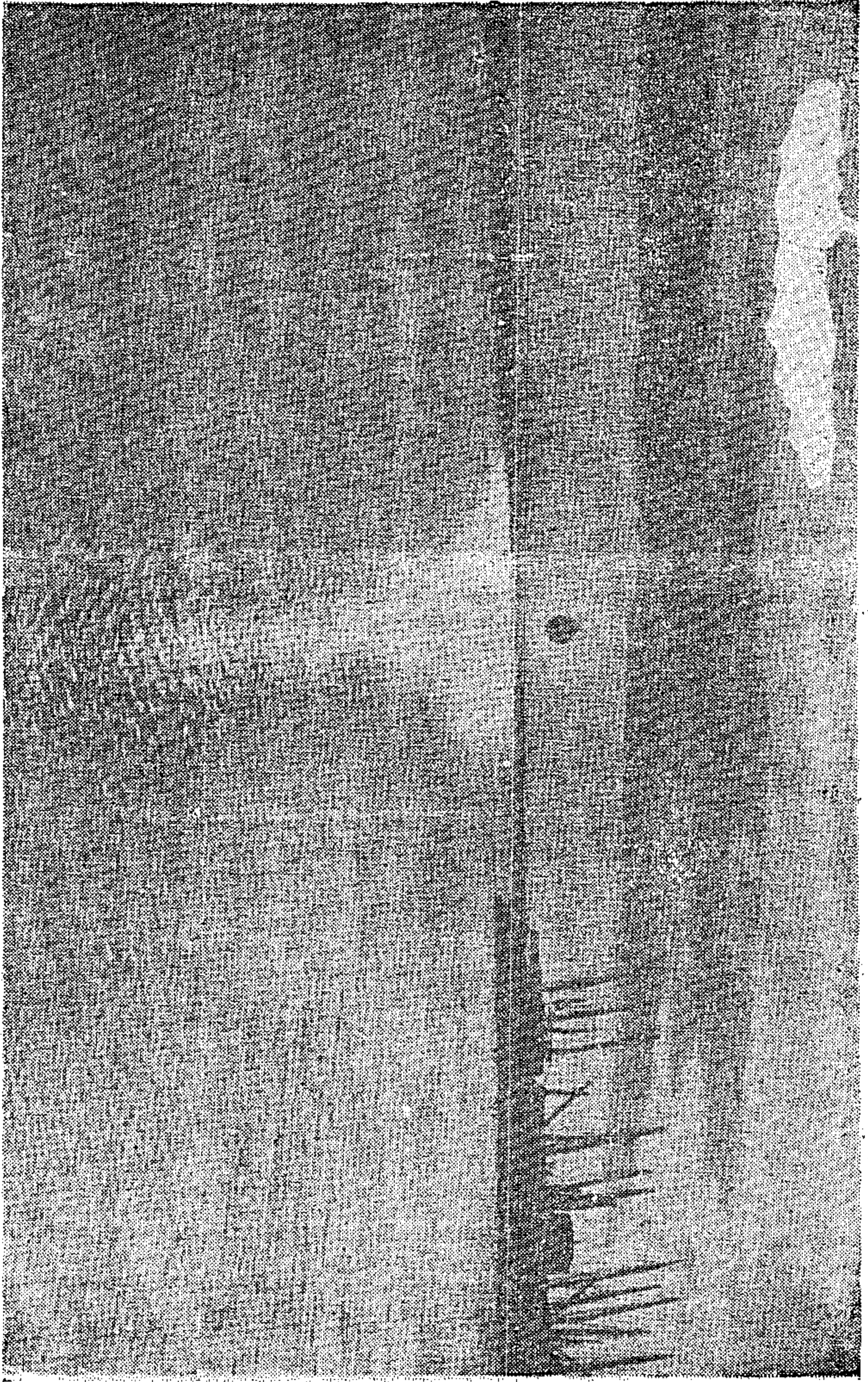
1000

(1000)

1000

(1000)

照 夕 河 選 口 營



2222

80

7

8888

80

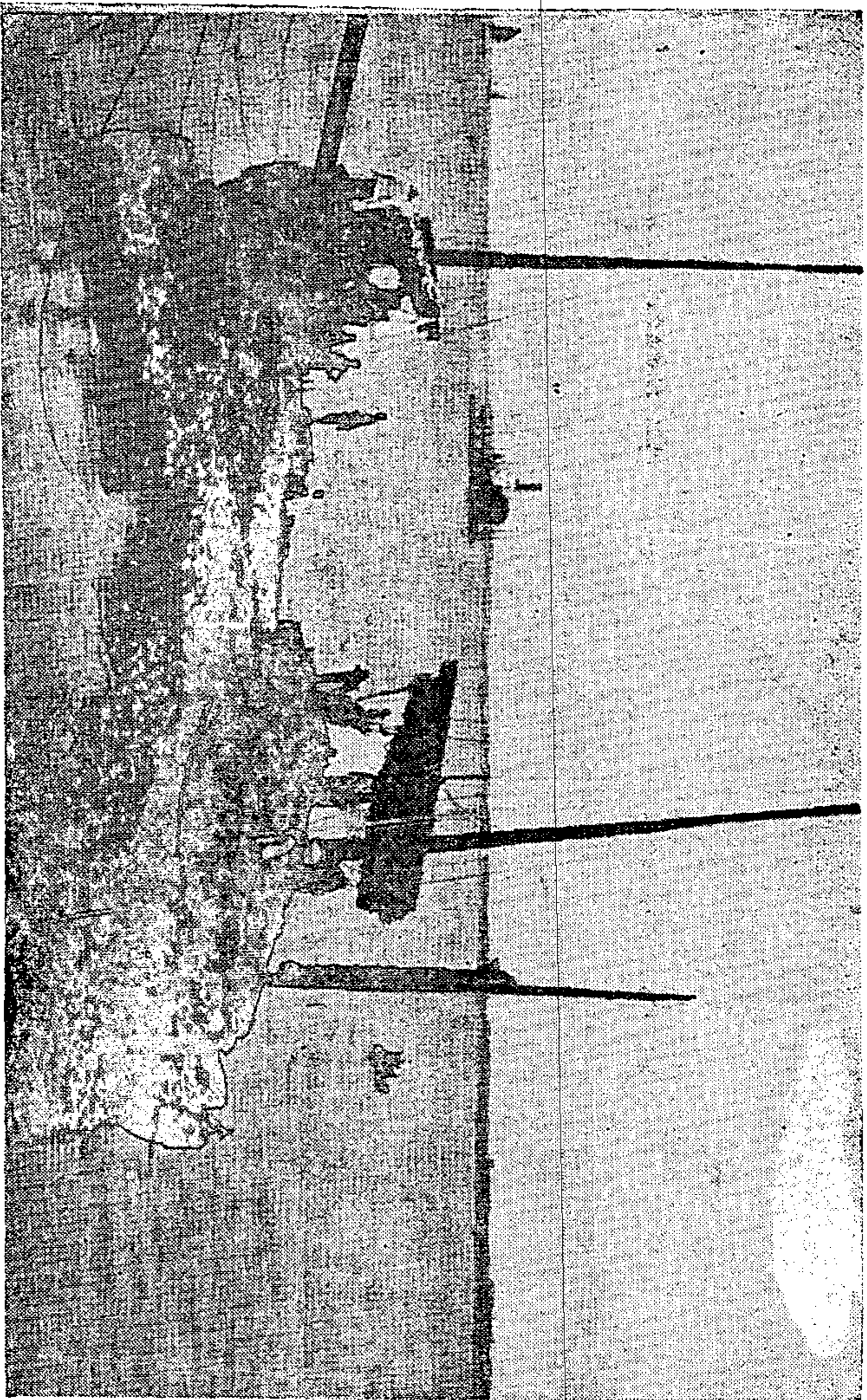
2222

7

88888888

2222

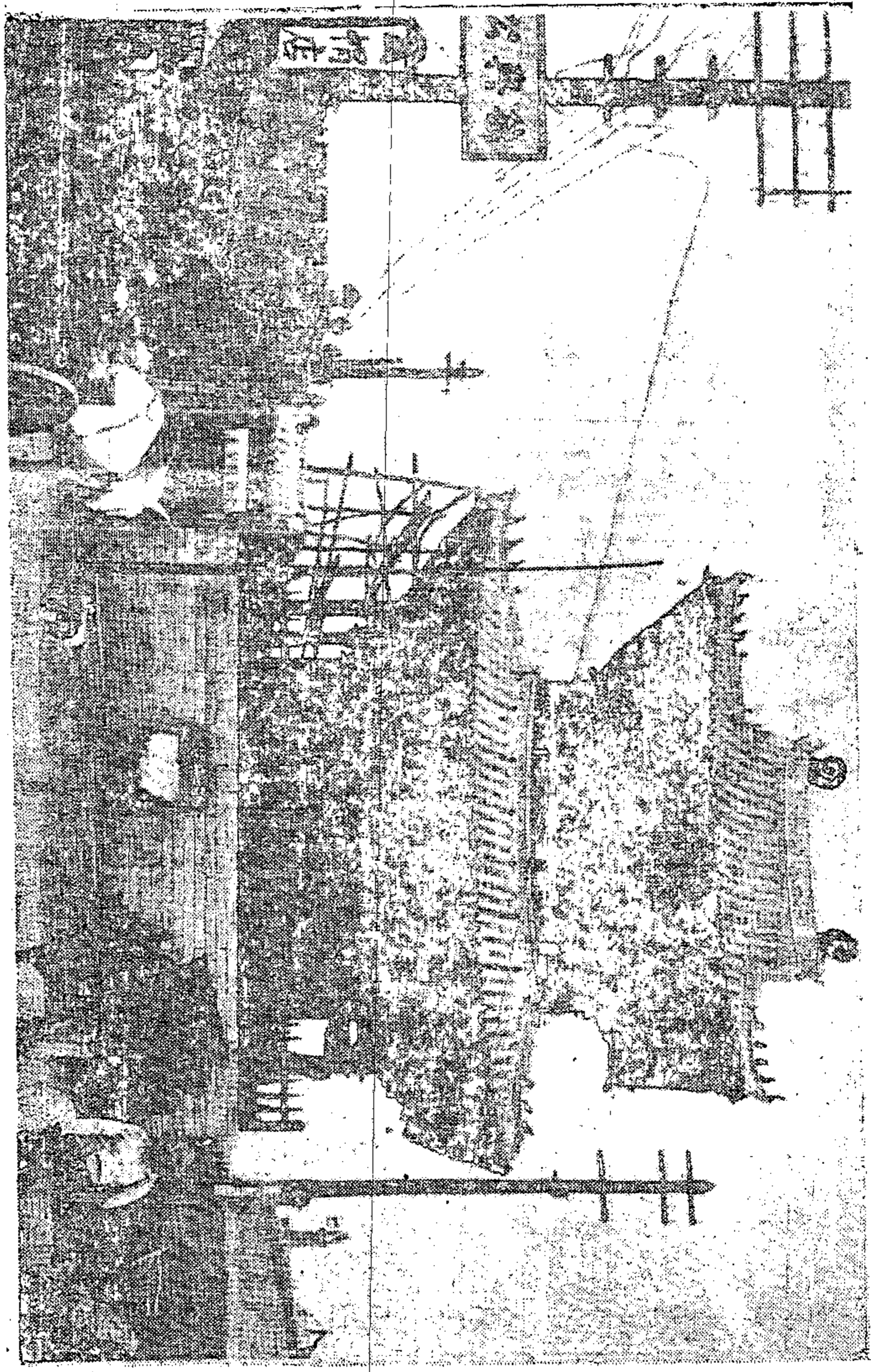
管口選河



2000  
2000  
2000  
2000  
2000

7

營口老爺閣



25555  
 50  
 15  
 25555  
 15  
 25555



# ◎社論◎

## 邊患危言

### 邢事國

蘇俄自操縱外蒙以來、大施荼毒、蠶食鯨吞、無所不用其極。近自土西鐵路（自俄京莫斯科至中亞細亞之土耳其斯坦）告成、其路線延我新疆邊境者可數千里、用意深刻、大有囊括席捲之勢、恐昔日之惴惴、視爲隱患者、殆將一一形諸事實矣。果也前據電傳外蒙有選派優秀黨員四十餘人、進擾內蒙之議（詳情參閱本刊新聞欄）同時並增添軍隊補充實力、其處心積慮、欲圖內犯者、固不於茲始也。當茲邪說紛歧、內蒙各地、初無抵抗之組織、難保不爲所煽動、一旦實現、不特蒙地不獲安寧、同時外患發生、禍不堪問。苟不及早設防、恐藩籬盡撤、邊患之深、將不下於宋之契丹、女真。

中原紛紜、戰亂未已、於邊事籌設、向多未遑。前次蒙古會議、在京舉行、建議頗宏、果能協力以趨、從事建設、期以十年、或可稍有樹立、漸謀疆圍之安寧。則今日邊患之深刻、正所以促他年永固之機。奈未能徵之實行、毫無補益耳、一誤甯堪再誤、蒙會當局、僅有一紙通令、飭令各旗嚴加防範、而無切實籌防之策、則亂萌

之果否從茲消滅、誠堪深味矣。時亟勢危、凡此籌設、原不可僅責之蒙會、必待國民積有覺悟、咸知惕勵、或尚可圖耳。惟俟河之清、人壽幾何、是則記者之所引爲無限深憂者矣。

處衆以和貴有強毅不可奪之力

持己以正貴有圓通不可拘之權

## ◎論著◎

### 各國對華調查及工商戰之可畏

孫守銘

以兵戰者弱人國、以學戰者弱人種、此乃有形之政治侵略、及文化侵略、顯而易見者也。至於以工商戰者、乃無形之經濟侵略、吸盡膏血、而不自覺、其弱國弱種、有甚於兵學戰者、其禍豈可勝言哉？我國自近年以來災歎頻仍、戰爭不息、四民失業、百產凋零、人民之生活、愈感困難、全國之工商、瀕於絕境。其他凡百生產事業之前途、均有日薄西山、氣息奄奄之勢、蒙古土地遼濶、交通不便、人民識智錮蔽、地方經濟滯塞、更無發達之氣象、此固無可諱言者也。而歐美日本等國政府、及其他各實業團體、均視我國為推銷其過剩貨品之好市場、相率派遣調查員、組織視察團、先後來華、絡繹不絕、儼如蠅之逐臭、蟻之逐羶、且慮稍步後塵、即將貽工商戰失敗之戚者、其可畏孰甚焉？試撮述中外各報刊載之消息、分列於下、以資研究、並設法預防也可。

(一)歐洲方面——上年四五月間、德國之實業團、歷在滬、寧、漢等處、調查實業狀況。及經濟情形、六月抵津參觀紗廠地毯、火柴、麵粉、涼蓆、造胰、帆布等業

、以謀擴張華北之銷路、相繼到遼哈蒙古各地、調查一切、以定遠東貿易之標準。其政策均主張此後發展之關鍵、首在遇事與華人表示同情、博取我朝野之歡心。故凡僑華之德商、均謂放棄治外法權、爲促進貿易之根本方略、其用意可想見矣。又英政府當局、前於下院宣布派遣遠東商業調查團、調查商況、勘查新市場、並於團內特設一棉業組、關於藍克色棉製品華之銷路、加以縝密之考查、及促進之經營、該團於九月、由倫敦起程、以三個月之期間、遊歷我華南北各大都市、積極視察、以發揮國際的工商之機能。此外歐洲各國、或以各人名義、或以地方團體名義來華調查者、尤更僕不能悉數也。

(二)美洲方面——近據英國遠東調查團員、畢利氏謂一九一三年英人在華所得之利益、約值中國總輸入百分之十七、去年已減至百分之九有奇、英國貿易低降、同時美國貿易、即因之增高。美國自一九一三年至一九二九年已從百分之六、遞進至百分之十七云云、蓋以美國工商戰之政策、皆有外交爲之掩護、以金錢爲之後援、所謂外交經濟化也。是以美人在華貿易得有兼程之並進、英人已有瞠乎其後之觀、前曾派員赴東北一帶調查。美國政府、決定將美人在東北經營之事業、大加擴充、

近由商務部派員來津組織調查分處、由羅賓商務委員主持、美國在津市貿易、總額每年爲五千萬兩。佔津關總數百分之二十、美之在華商務、正方興未艾也。美國之北有加拿大者、爲英國三大聯邦之一、其出產以米穀五金木料爲大宗、近以生產過剩之故、亟擬推廣海外貿易、曾已派員來華、分往南方各省、設法調查、近復由加拿大駐日公使麻拉氏、遍遊天津、在英商公會歡迎席上、聲明來華使命、在物色國外商場、調查工商業狀況、並宣傳加拿大之貨產聲價、然則美加兩國之處心積慮、皆欲在我國貿易場中、嘗一禁臠、分一杯羹、佔一重要地位無疑矣。

(三)日本方面——日本近在比鄰、一葦可航。故日人之來華者、趾踵相接、而不勝枚舉；且以同種關係、一經著華服、操華語、即迷離不易分辨、近聞由日本各府廳州縣市廳商工會議所產業組合等團體、派赴上海之視察團人數、逐日增多、詢其來滬之故。或云籌設貨品出張所、或云設置駐滬攷查員。或云密謀聯絡上海工商界。滬市如是、他處可知矣。又聞日人潛赴內蒙各處調查各種實業、自詡爲開發內蒙之前驅者、計有一萬六千人之多、其負有視察滿蒙義務、源源而來者、更無論矣。綜觀上述三項、足見外人之協以謀我者、實繁有徒。環顧我國農困於野、商泣於廛

、工憂於肆、致外人以調查之結果、轉得改良製品、廣籌銷路、舶來之品、充於市場國貨遂退處於戰敗之地位。豈非至可畏而至痛心之事乎？望我當局及五族人民、迅速興起、共謀預防之策、勿再渾渾噩噩、坐視經濟侵略、以致弱國弱種、而不自覺也可！

任難任之事要有力而無氣

處難處之事要有知而無言

## 訴訟進行之程序

杜維森

訴訟之進行者、質言之、即訴訟當事人自起訴始、至審理判決終局止、其中所經過之次序也。此種次序、在刑事訴訟上、自有檢察官主持、無須被害之告訴人預備、而在民事訴訟上、則原被告俱應隨時準備、否則或有錯誤、及喪失權利之處、法官且據不告不理之原則、以責其懈怠訴訟矣。爰輯訴訟進行次序之大略、以供我蒙古之參考焉。

### (一) 遞狀起訴、掣取受狀証、

凡訴訟人向法院涉訟者、須至該管法院遞狀起訴。遞狀後應即向受狀人掣取受狀証、證明該訴狀已爲該法院所收受、免致積壓及遺失之弊。

### (二) 繳納訟費。掣取收據、

遞狀起訴、同時須繳納訟費、亦須向收費員掣取收條、以便判決、勝訴後、可據收條領回原繳納金。

### (三) 候批

遞狀後數日、可至法院批示處察看批示、如尙未批出、可至收狀處請求抄批。

(四)通知報告。有送達証。

法院推事命承辦之書記官抄錄原狀、飭承發吏送達與被告人、並限日令被告人答出辯訴、以憑核辦。

(五)被告依法投遞辯訴狀。

(六)法院發票傳訴訟當事人或中証人等。

原告若兩傳不到案者、被告可當庭要求審判官撤銷訴狀、以免無辜受累。被告若兩傳不到案者、原告可當庭要求法官即時判決、俾可早定權利。

(七)當事人到庭辯論。

(八)証據之提出。

當事人所主張之事實應舉證據者、其所舉之証、若屬証物、除連同狀紙一併遞呈外、更可當庭呈交。若屬証人、則除先期狀請並傳外、亦可當庭請求傳質。至若案應請求履勘丈量者、尤須繳納履勘費。

(九)宣告言詞辯論終結須使書記官朗讀辯論之言詞。

此際訴訟之當事人、宜加注意、若該書記官所記者、疏漏或不符之處、即當請



求改正或補充之、然後爲之簽押。

十 判決。有諭知判決及送達判決。

如不服法院判決、而上訴者、則可遵照訴訟法上訴程序辦理。以後另詳、茲不再贅。

(完)

常思人命脆薄不得不惜精神

常思世態炎涼不得不奮志氣

# 國際形勢研究專書

## 近代歐洲外交史

周鯤生著 一冊

紙面定價二元四角  
布面定價三元

此書從維也納會議起直至戰後巴黎和議止所有近百年來之外交風雲各國外交政策以及外交家操縱之手  
段為研究外交與政治之人所亟欲明瞭而無法得窺見其全豹者讀此自能明其底蘊且此書於各項條約均加  
以批評復於篇首指陳外交史之研究方法實為留心世界大勢者所必讀之書

## 中俄關係述略

陳登元著 一冊 定價五角

此書以忠實的態度詳敘歷來中俄間之關係直至一九二五年為止凡兩方  
所訂條約所發宣言均刪繁舉要詳列無遺卷端附以中俄關係大事表更易  
一覽而知六百八十九年來之大勢

## 中國外交史

一冊 定價一元八角

會友彙編 本書共分三卷(一)中國與歐美各國之關係(二)中日交涉  
史(三)中國與列強編首冠以中外國際大事年表極便參考

## 國際聯盟概况

一冊 定價二元

魏秀編譯 本書就國際聯盟會中近年之成績撮要編譯而成全書七編內國  
際法庭一編為該法庭法官王亮疇博士自撰尤見述翔確撞

### 國際關係論

.....九角

### 國際聯盟及其趨勢

.....一元六角

### 近時國際政治小史

.....二角

### 華會見聞錄

.....一元

### 華盛頓會議

.....一角

### 英文中國外交史研究

.....三元

### 中外訂約失權論

.....二角

### 對華門戶開放主義

.....二角

### 國際公法要畧

.....四角五分

### 平時國際公法

.....一元

### 戰時國際公法

.....六角

商務印書館 出版

## ●附錄●

### 蒙古會議決議案（續）

【一】改進蒙古司法辦法大綱第二組審查會併案審查結果第七次大會通過

一、蒙古地方、應於旗治或縣治、或其他適宜地點、由司法院積極籌設、獨立司法機關。但在獨立司法機關未成立以前、司法事務暫仍其舊。

二、蒙古地方獨立司法機關之管轄區域、按各該地方情形、另行劃定之、不受旗縣行政區域限制。

三、蒙古地方、現已設立、及將來籌設之獨立司法機關、須參用蒙人為推事及檢察官。并須設蒙文譯員、及代繕訴狀處、以期便利蒙人之訴訟、參用蒙員辦法、另定之。

四、蒙古地方、得設民事調解處、依照 國民政府頒布之民事調解法、辦理之。

五、蒙古世爵喇嘛等私人、均不得受理、或處理、關於司法案件。

六、蒙古各旗、應選送兼通蒙漢語言文字之蒙人、入各法律學校肄業。

七、游收地方、得因其情形、採用巡回審判制度。

八、蒙古地方司法機關、傳集蒙人時、應請該管旗署、或旗員協助辦理之。

【一】蒙古交通建設案蒙藏委員會提第二次大會修正通過

交通爲國家之命脈、關係國防、文化經濟等、異常重要。試觀歐美各國、其於交通事業、無不日有發展、精益求精、其所以瘁力經營者、蓋以國防大計、文化興衰、經濟窘裕之所繫也。查我國內外蒙古、幅員廣闊、物產豐富。惟以交通不便、以致情形隔闕、財源盡棄於地、良可慨也。又各帝國主義者垂涎側傍、無不懷其囊括之心、利誘威脅、以蒙古爲魚肉、徵之外蒙獨立、呼倫事變、在在使吾警醒、揆其原因厥有三端：（一）中央政令不能遍達各盟旗。（二）漢蒙民族間之隔闕、尙不能融釋。（三）國防無備、文化落伍、經濟窘絀、易爲各帝國主義者所誘脇、總之蒙古當今之急務、惟有建設交通事業、如鐵道、郵政、電政、公路、航空、五者是賴焉、依據上述各端、爰擬左列各條：

### 一 鐵道

依據 總理建國方略之西北鐵路系統、及擴張西北鐵路系統等編之計畫、並須於最短

期間、先完成平滂鐵路、（由平地泉至滂江）及包寧鐵路、（由包頭至寧夏）北洮鐵路（由北平經承德赤峰等處以達洮南）錦赤鐵路、（由錦州至赤峰）次爲寧迪鐵路（由寧夏經蘭州涼州嘉峪關哈密以達迪化）以上各路、就其緩急、分一二兩期興築、平滂、包寧北洮錦赤爲第一期。甯迪爲第二期、如是鐵路既通、其他建設、亦皆易於爲力也。

## 二 郵政

於盟旗適中地點、按其需要情形、酌設郵務局。如偏僻之區、當酌量添設遊動郵運汽車若干輛、以利居民、並擇繁榮要區、距離遙遠之地建築飛機場、實行航空郵運、更較迅速。

## 三 電政

於各盟旗適中地點、設立無線電台及長途電話、俾各盟旗間、與內地互相連絡、以及人民自由通訊之用。

## 四 公路

應會同沿邊各省政府及各盟旗長官、先行調查各該地方情形、按其緩急、分期修築

。惟此項經費、如盡出自地方、事實上不免發生困難、應由政府酌量補助、以利進行。

### 五 航空

航空於國防上、至關重要、值此蒙疆多事、尤爲刻不容緩。庫倫爲外蒙重鎮、應與中央直接連絡、建航空幹線、再由此東滿洲里呼倫貝爾西迄烏里雅蘇台、科布多等處、分築支線、如此則邊遠與中央聲息相通、連絡迅速、在軍事上、政治上、實爲規復外蒙首要之圖、惟事體艱鉅、須仰承中央作整個計畫、負責舉辦。

眞聖賢 決非迂腐

眞豪傑 斷不粗疏

# ◎調查◎

## 克什克騰旗調查記

王偉烈譯

計開

### 一 疆界

本旗東連巴林右旗、西接察哈爾正藍。暨阿巴噶左翼兩旗。南抵翁牛特左右二旗。北至浩齊特左右二旗、暨烏珠穆沁右旗。面積橫寬約二百五十餘里、縱長有二百二十里。

### 二 山川

本旗境內、南部多山、北界多坨、山脈則由興安嶺分支、蜿蜒而入本旗。經過腹地、直抵長城。旗內復分鴻浩達巴噶嶺南北兩區、河流如錫拉木倫河。即由本旗界內發源。流諸東方。西北有塔拉湖巨泊。週圍百里有奇。

### 三 地土

山地水味甘清。砂地水味城濁、全部土地四分之三。均已墾成熟田、僅有其餘一份。則係荒地。土質則山地腴沃、坨地瘠薄。

#### 四 物產

物產由農田所產、有黍子、大麥、小麥、蕎麥等糧類。而畜類則有馬牛羊之屬、皮毛產量、微末無多。至於山林中、間有黃羊、狼、狐等野獸。

#### 五 氣候

氣候。鴻浩達巴噶嶺南。頗覺暖和。嶺後則酷寒、種田難熟。四季大概風巨雪大、復多暴雨。

#### 六 人民

本旗人民、純係蒙族、原定十佐、現有五千餘戶、人口約有兩萬餘。生活則多沿故習、耕種農田者、不過二百戶之譜而已。

#### 七 古蹟

本旗境內。在經棚縣城、有喜寧寺一處。忽爾格地方、有永護寺一處。敖寶露克地方有密藏寺一處。係前清乾隆年間所建。在達爾罕山巴彥基如豁地方。有普安、普瑞兩寺。前於民國二年。因罹兵燹。突遭劫掠。所有一空。達爾罕山。有元代達彰、公主碑碣一座。



## 八 教育

本旗境內、設有高級小學一處、初級小學三處、共有學生八十名。每年經費、計需一萬元左右。

## 九 政治

本旗於清初來歸稱臣、編制旂佐。規定扎薩克頭等台吉一員、協理台吉二員、管旗章京一員、擬陪台吉一員、族長一員、梅倫章京、扎藍章京各二員、設佐領十員、以資管轄旗民。至於行政、因本旗漢蒙雜處、事務殷繁。茲將現任各員名字列下。

扎薩克諾啦噶爾扎布。協理洪楚克拉喜。協理阿啦坦瓦齊爾。管旗章京呢嘛。擬陪協理台吉。色丹巴拉珠爾。族長博彥陶克塔呼。梅倫章京。薩平噶。色丹達爾瑪。扎藍章京。義喇登阿。巴噶圖爾。候補梅倫。扎拉達噶。候補扎藍。色布興格佐領。共有十名。

## 十 生計

本旗人民、向沿舊習、以牧畜爲生。近年以來、多務農墾、暨兼營企業、獲利業已漸趨進步矣。

### 十一 實業

本旗實業，如果提倡改良墾牧、暨製造物品等項。勸令旗內蒙民興辦，原無不可。祇以缺乏相當人材、暨經費。故不免諸多延誤。倘能由政府、多撥經費、予以補助。則本旗自能興辦一切。至於水利礦產無多。

### 十二 財政

本旗財政、以全年收入、開支一切公費。尙無匱乏。

### 十三 交通

本旗交通、向由經樞縣運轉、該縣三等郵政、及電報等局均有。然係屬於縣方者、至於我蒙古扎薩克旗。同爲國家親民行政機關。似應由省府、即予每旗各設給郵政電報一處、以便交通、實所切禱者也。



## ●新聞●

### ●蘇俄侵略蒙古之新計畫

蘇俄侵略蒙古、往年早有種種設施、大逞陰謀、力圖煽惑、業已迭經報界披露。乃據最近可靠消息、蘇俄爲貫徹其侵略蒙古目的計、特組聯邦新文字中央委員會、定於本月二十七日、召集全聯邦代表大會、討論蒙古文字問題、及蒙古文字拉丁化、提倡優美文字、拼音及術語等問題、聞屈布拉時、蒙古共和國、加爾木克自治邦、自然科學研究院、及其他科學研究院代表等、均蒞會云。夫自來滅人國者、必先滅其本國之文字、蘇俄此項計畫、竟欲似日本待朝鮮英吉利待印度之方法、待蒙古矣。我蒙古同胞、宜如何覺悟、而自謀解決耶！

### ●修訂蒙藏司法調查實況

(復旦社南京十九日電)王寵惠前在四全會提議修訂現行蒙藏司法法令案、經中政會議決、先交司法行政部、會同蒙藏委員會、調查實況、搜集資料、以備參考、已函國府、並由司法行政兩院轉飭遵辦。

### ●日人考古家飽載而歸

烏居龍藏博士蒐集所得

東蒙古古物被搜盡

吾人應速謀保存

年來外人以考古爲名、深入邊陲者、時有所聞。當局尙未加以嚴厲之限制、致我國古蹟、大半流入外國。最近日本考古家、烏居龍藏博士一行二十餘人、於五月下旬、由鄭家屯經白音太來向開魯等處出發、現已蒐集完竣、於十二月十七日安返大連、計此行共獲碑帖壁畫標本等數千件、及照片若干紙；並在興安嶺山中搜得遼代皇陵三處、發現古物甚夥、現均裝運出境云云。

### ●扎賚特旗郵政漸次發達

東北政務委員會、對於蒙旗郵政、非常注意、前曾一再飭令各盟旗擇境內殷盛地點、籌設郵局、以便通信、藉資催進文化。將據扎賚特旗消息、該旗已將應設立郵政地點、繪具圖說、呈報到會、聞已由會轉飭吉黑郵務局、速爲照辦、嗣後該旗通信、當極感便利矣。

### ●班禪活佛回遼有日

班禪活佛去夏由遼赴蒙、講經、迄今數月、尙未回遼。茲聞省內招待處、已接活佛來電、於日內來瀋與張副司令、面商要公、該招待處現正籌備歡迎事宜云。

### ●外蒙有進犯計劃

遣優秀黨員四十餘人在內蒙煽惑

南京蒙藏委員會前接喜峯口局長王福忱、佳電稱、一頃據報稱外蒙政府因受蘇俄鼓舞、陰謀進犯、早有相當計劃、現利用中原多故機會、乘邊防空虛、已派遣優秀黨員、四十餘人、分佈內蒙各旗、從事宣傳、內外蒙扎薩克合作、以期發展新企圖等語。」「蒙藏委員會以事關蒙古治安極巨、亟宜制止、已通令內蒙各盟旗嚴加防範、隨時偵報云。

### ●蒙古學生關起義將赴德國留學

可爲內蒙學生留學西洋之先鋒

哲盟達爾罕旗王爺福晉、熱心教育、創立教育委員會、辦理小學、早已登諸本報。茲更爲開發蒙古利源起見、特慨然解囊、捐資供給教育委員、關起義、赴德留學、查關君係本旗人、在東北大學理工學院求學、現已籌備一切、訂本年一月首途放洋

云。

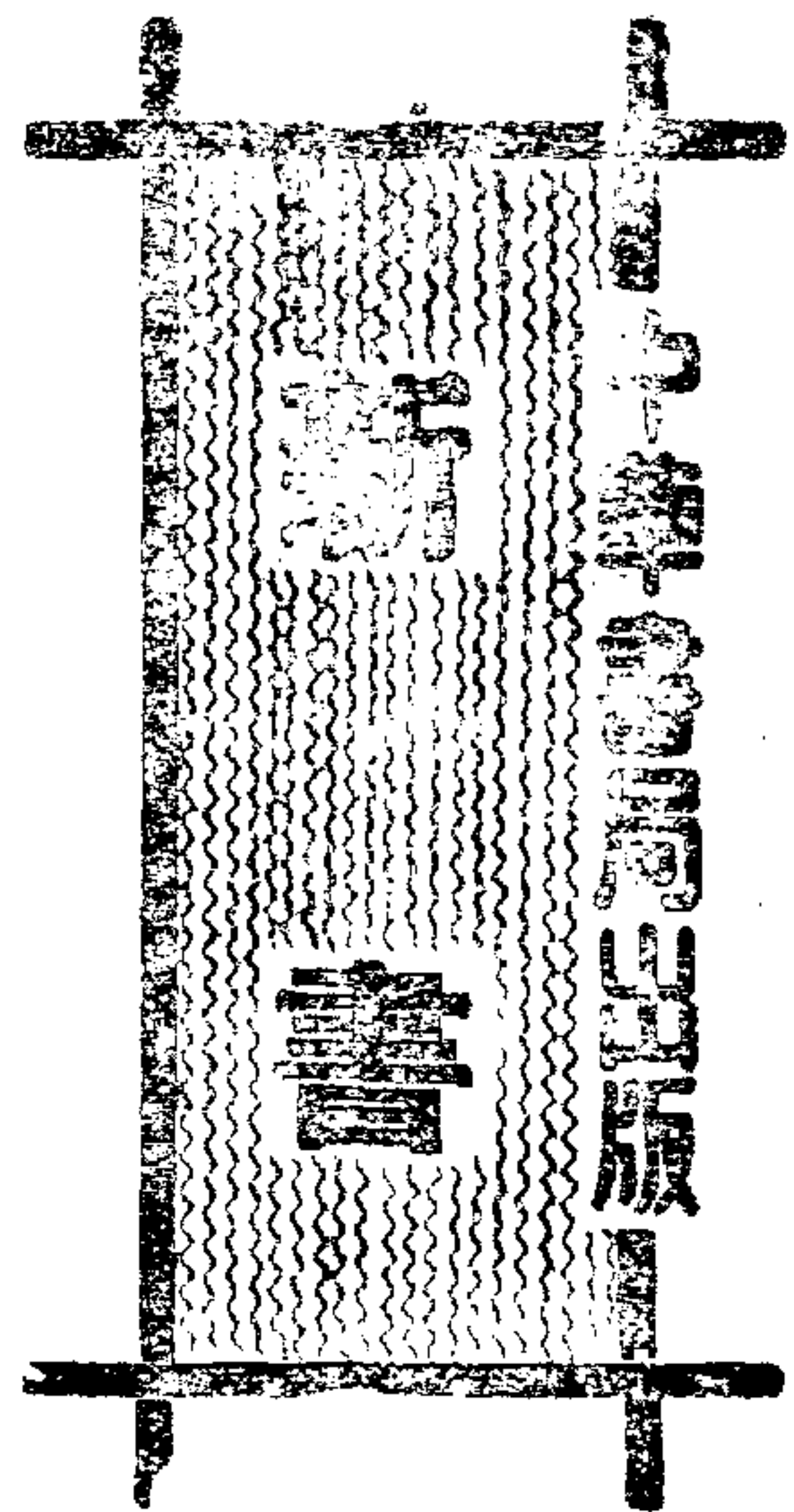
### ●外蒙代表來遼

外蒙車臣汗蒙王代表泌爾斯哥諾氏、近因該地發生蒙匪、勢甚猖獗、擬定於二十八日來遼面謁當局、請助槍彈、以便剿匪、並報告外蒙一切政務云。

### ●東北蒙旗師範慶祝新年之勝况

蒙旗師範、自成立以來、成績頗為良好。茲為慶祝新年起見、該校特舉行大規模之遊藝會。會址在大南關道德研究會、時間為除夕及元日兩日、每晚自六時至十時、表演內容有舊劇、新劇、滑稽劇、雙簧、歌舞國術、魔術等項。就中尤以「復活的玫瑰」及蒙古劇「胡和巴圖兒」最為有聲有色、可泣可歌、一般觀衆、均極滿意、贊不絕口云。





### 西洋樂器提要

王光祈著 一冊 九角

共分三編：上編為西洋樂器之類別及其略史；述西洋

樂器、吹奏、撥弦、鐘聲之概別，發音之物質，聲音之

傳播、高低、強弱，及各種樂器發音之原理。中編詳列

各種樂器之形式：如木質、金質、吹奏、樂奏、敲擊、

撥弦、鐘聲樂器等。下編述西洋樂器之應用：如樂隊之

組織、音樂樂器之用途。得此一書，於西洋樂器及其理

論，瞭如指掌矣。

### 昆曲新導

劉振修編 二冊 一元八角

本書共選南北清曲百二十支，一律由工尺譜譯成西樂

譜，以供有志學習昆曲而不諳工尺譜者之用。凡中樂

諸君之屬名，亦均譯成西樂所用之C、D、E等。卷首編

有「昆曲」一書，對於昆曲之起源及流傳等，詳述無

遺。

### 和聲與製曲

戴逸青編 一冊 六角

本書大部份是取材於德國音樂專門學校的教課講義，內

所說的是和聲與製曲大要，可以作為專科的教本及個人

研究的參攷材料。共分三十章，有二百十八個例，可以證

明一切的學理。還有十八個例外的習練題，頗能訓練讀者

的。

### 七姊妹遊花園

一冊 二角

### 春天的快樂

一冊 一角半

### 麻雀與小孩

一冊 一角半

這三種歌劇，都是兒童文學家兼編舞師先生的得意之作

，樂音高尚，趣味深長，詞句清新，曲調流麗。可以供可

文藝，可以練習歌舞，真是最出色最名貴的劇本。

### 神奇少年

夏星壽著 一冊 二角半

是書敘述兄弟二人，因事被叔父所誣，其父不察，將二

子逐林中，幸經獵人救歸，始獲成人。既後兄弟二人與

國旅行，各得金銀五條。兄弟互欲之力，斬妖龍，救公主

，兼與公主結婚。旋又出遊，不幸竟遭妖魔所陷，被化一

石子，沉之山河；時其弟適遇五奇獸來，因得獲救。全編

情節曲折，奇則誠生，不可多得之作也。

### 詩今選

蔣善 二冊 一元二角

時代不同，讀書的觀念亦隨之而異；我國古代詩歌，

今之選本，務求其能適應現代一般人之閱讀者，殊不多見

。本選本以嚴選：自國風以至琴操。古歌、雜歌、樂府

、樂府、歌謠，莫不備有。至編和集每篇皆選最優

者，最易東曉人之性情，既不廢入。體裁解放，注重

意境；更重韻調，注重音節；思想用力雄平，語句則

力求宏闊。總以不特能注而自能心領神會為歸。

### 新聞編輯法

張九如著 一冊 五角

本書用故事的體裁，敘述新聞的功用、特性，以及編

輯新聞等一切方法；對於編輯上應用的知識尤為詳盡。

讀了這書後，不但可以得到編輯新聞的智識，且足以樹

起經營新聞事業的興趣。

### 可愛的小圖書館

張九如著 一冊 四角半

本書用簡潔的體裁，將圖書的購置法、分類法、陳列

法、管理法、閱覽法以及其他辦理圖書館事業的智識，

都條分縷析地介紹給讀者。為兒童們課餘服務必讀的書

，也是辦理學校圖書館者最好的參攷書。

### 巡察團日記

張九如著 一冊 三角半

本書用日記的體裁，敘述關於巡察團應做的各種具體

用的方法。從這本書裏，可以得到警務的智識與處事

的智識。不僅可供學生們閱讀，就是成人們，也可從中

獲得公民常識。

遼寧城內

# 吉順絲房百貨商場廣告

本號應時運到大宗皮襖綢緞呢絨綉花印花衣料翠玉玩具餽禮贈券唱機話  
片無線電櫃跳舞音樂男女時鞋俱全電梯升降代步屋頂花園遊覽並設食堂

備有茶點如蒙

惠顧無任歡盼

中電話  
一樓二九〇號  
二樓一二九〇

批發部一七九三日長電話三八七六番  
中國有線電掛號六二一九九無線電〇六七九



# 本 雜 誌 廣 告 價 目 表

註	備	價目	每類種
接洽 一冊 (三)登錄廣告請至蒙旗處蒙旗旬刊編輯社	(一)各種廣告概以現大洋計算(單位元)三 月九折·半年七折·全年五折·工程人材謀 事廣告減收半價 (二)凡在本誌登有廣告者每期送該期雜誌	元 八 十	面 全
		元 十	面 半
		元 六	之 二 四 分
		元 四	之 一 八 分
		元 三	之 一 十 分
		元 二	題 名 錄 三省工商

民國二十年 月 出版

編輯者 東北政務委員會蒙旗處

發行者 東北政務委員會蒙旗處

印刷者 漢文部遼寧萃斌閣

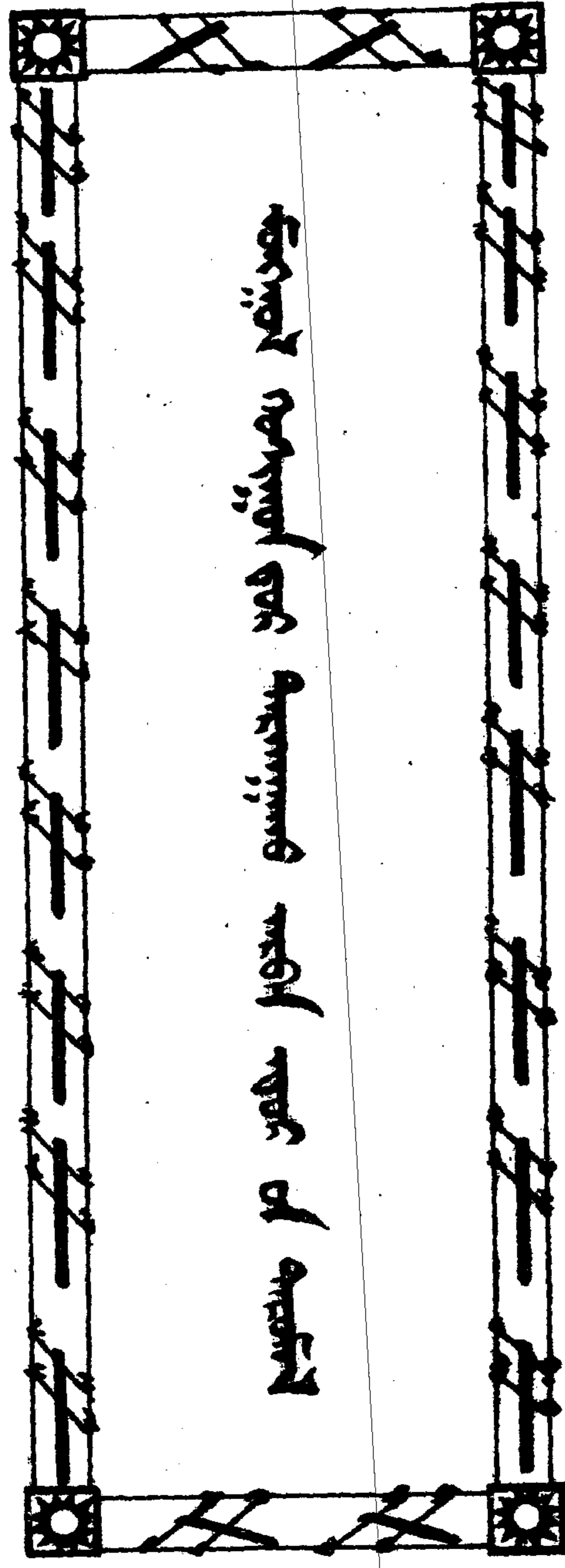
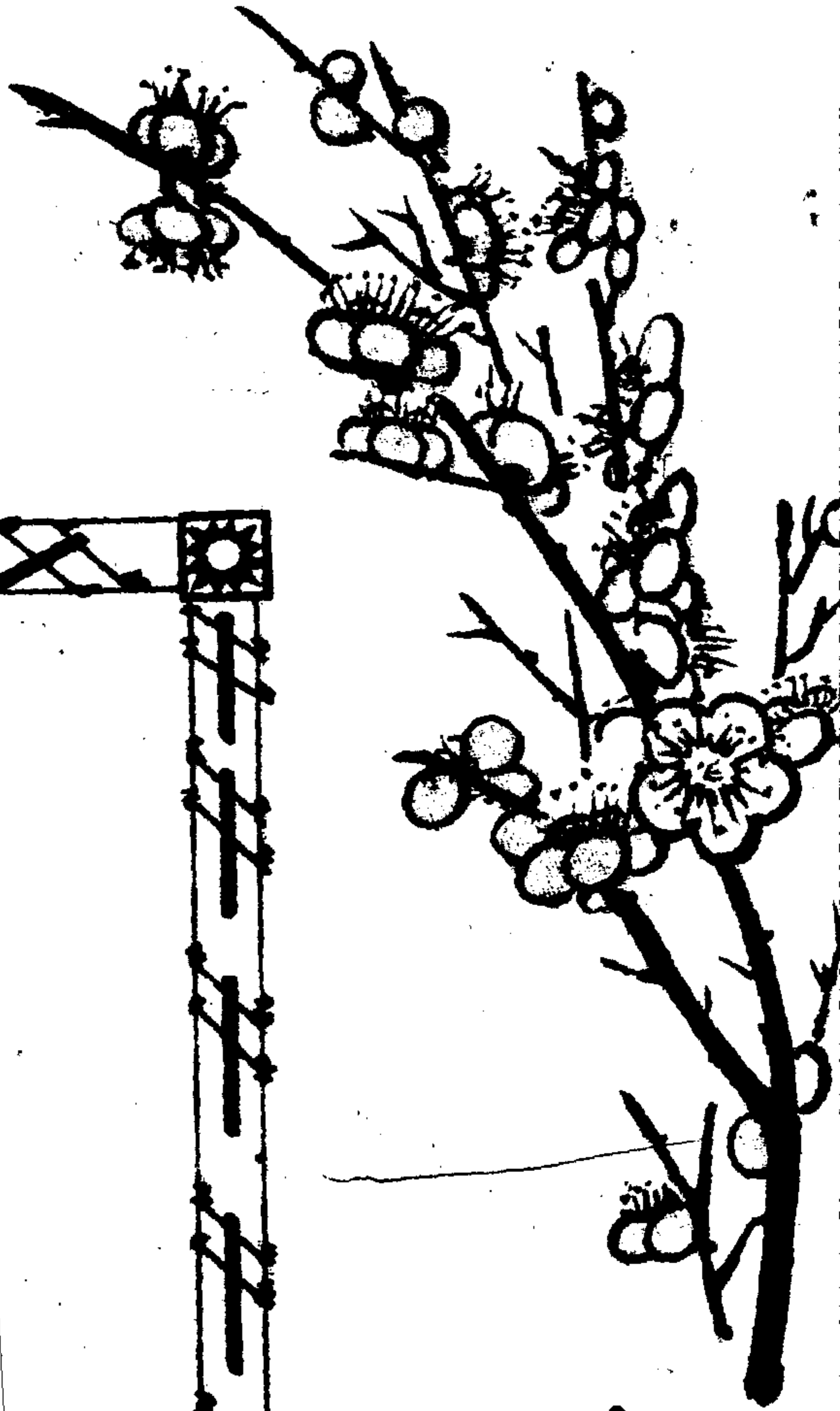
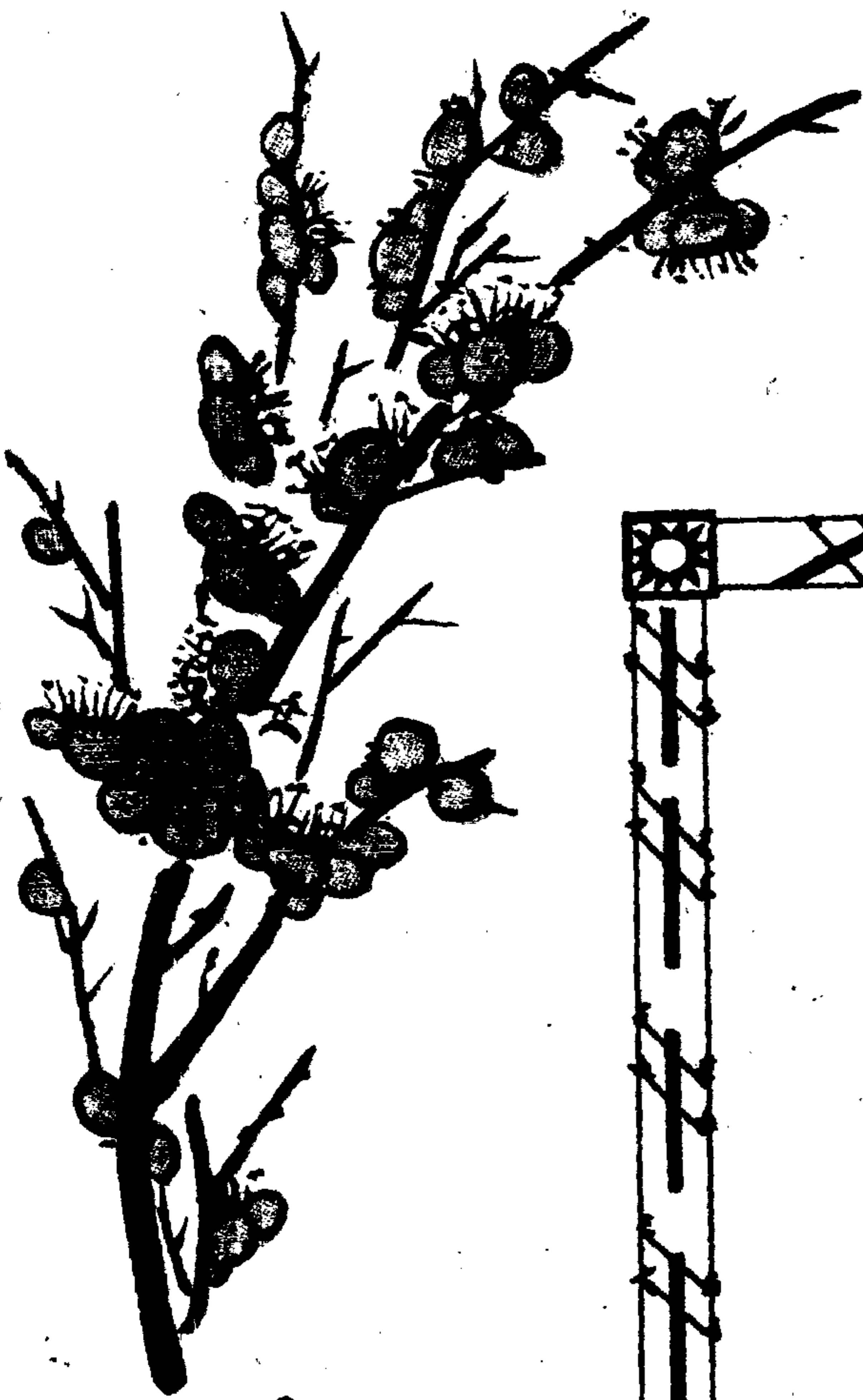
蒙文部東蒙書局

# 通知

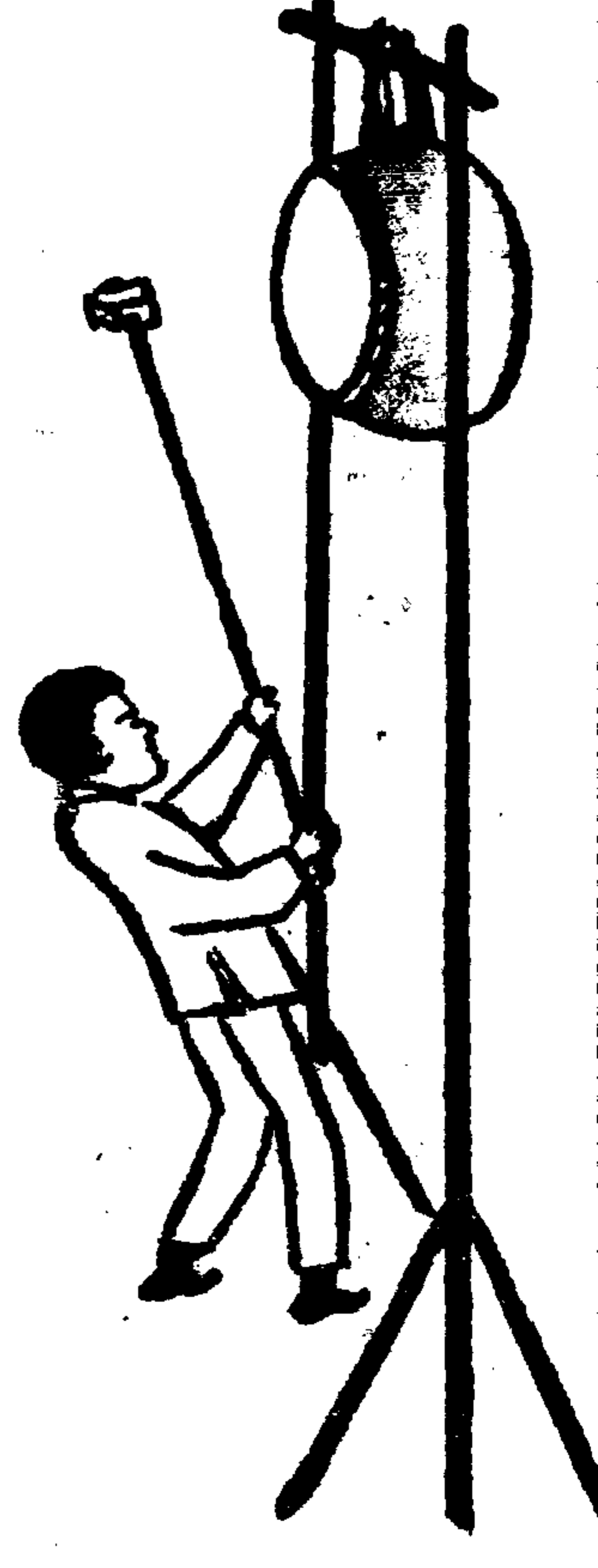
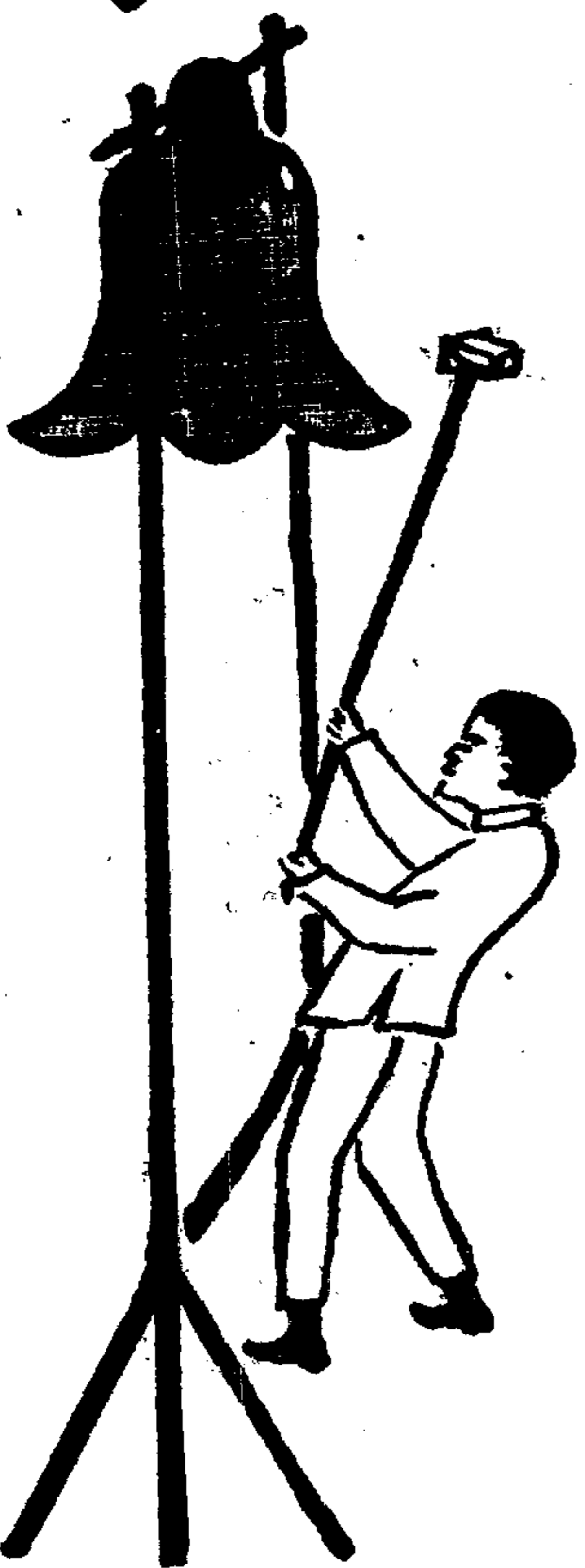
逕啓者 敝處發行蒙旗旬刊原爲啓迪蒙民知識促進  
文化起見凡各蒙旗人士有欲閱覽 敝刊者 敝處極表  
歡迎函索即寄概不收費恐未週知用特奉告此致  
各位讀者

東北政務委員會蒙旗處謹啓

十一月二十五日



FORNOR NORVOD FOR ANVIVINDS NODI VODI OF ANVIVIND



THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS

1917

CHINA PRESS

張 主 席



CHINA PRESS

THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS

創

五族一家

天下為公

和衷共濟

促進大同

趣

旨

之

刊本

辦

Ar.1. Koyakun school case .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

Ar.1. Koyakun .

1. The first thing I did

was to go to the bank

to get some cash

and then I went to the store to buy some groceries

and then I went home

and then I went to bed and fell asleep

and then I woke up

and then I went to work and did my job

and then I went home and did my homework

and then I went to bed and fell asleep

and then I woke up

and then I went to school and did my classes

and then I went home









ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರುಗಳು ಇವರ ಅಧ್ಯಯನಕ್ಕೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡಿ  
ಕೊಡುವಂತೆ ಕೋರಲಾಗಿದೆ.



ಇವರ ಅಧ್ಯಯನಕ್ಕೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡಿ ಕೊಡುವಂತೆ  
ಕೋರಲಾಗಿದೆ.

( 4 )

ಇವರ ಅಧ್ಯಯನಕ್ಕೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡಿ ಕೊಡುವಂತೆ  
ಕೋರಲಾಗಿದೆ. ಇವರ ಅಧ್ಯಯನಕ್ಕೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡಿ  
ಕೊಡುವಂತೆ ಕೋರಲಾಗಿದೆ. ಇವರ ಅಧ್ಯಯನಕ್ಕೆ  
ಸಹಾಯ ಮಾಡಿ ಕೊಡುವಂತೆ ಕೋರಲಾಗಿದೆ.





נתפסו כזאת ו הנהגותיהם בישראל . וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה  
בזאת . וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה . וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה .  
וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה . וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה .  
וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה . וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה .  
וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה . וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה .  
וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה . וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה .  
וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה . וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה .  
וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה . וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה .  
וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה . וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה .  
וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה . וזהו שכל מי שיש לו חלק בזה .

2



ଅନୁସନ୍ଧାନର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ପୂର୍ଣ୍ଣ ହେବା ପାଇଁ ଉପଯୁକ୍ତ ଉପାଦାନ ଉପଲବ୍ଧ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ ।  
ଅନୁସନ୍ଧାନର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ପୂର୍ଣ୍ଣ ହେବା ପାଇଁ ଉପଯୁକ୍ତ ଉପାଦାନ ଉପଲବ୍ଧ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ ।  
ଅନୁସନ୍ଧାନର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ପୂର୍ଣ୍ଣ ହେବା ପାଇଁ ଉପଯୁକ୍ତ ଉପାଦାନ ଉପଲବ୍ଧ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ ।

( ୧ )

ଅନୁସନ୍ଧାନର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ପୂର୍ଣ୍ଣ ହେବା ପାଇଁ ଉପଯୁକ୍ତ ଉପାଦାନ ଉପଲବ୍ଧ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ ।  
ଅନୁସନ୍ଧାନର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ପୂର୍ଣ୍ଣ ହେବା ପାଇଁ ଉପଯୁକ୍ତ ଉପାଦାନ ଉପଲବ୍ଧ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ ।  
ଅନୁସନ୍ଧାନର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ପୂର୍ଣ୍ଣ ହେବା ପାଇଁ ଉପଯୁକ୍ତ ଉପାଦାନ ଉପଲବ୍ଧ ହେବା ଆବଶ୍ୟକ ।

The first of these is the fact that the  
 Government has been successful in  
 securing the cooperation of the  
 various departments of the  
 Government in the execution of  
 the various projects of the  
 Government. This is a very  
 important fact, and it is one  
 which should be noted by all  
 who are interested in the  
 progress of the Government.  
 The second of these is the fact  
 that the Government has been  
 successful in securing the  
 cooperation of the various  
 departments of the Government  
 in the execution of the various  
 projects of the Government. This  
 is a very important fact, and  
 it is one which should be noted  
 by all who are interested in  
 the progress of the Government.





କ୍ଷେତ୍ର ଏବଂ ସମ୍ପତ୍ତି ସମ୍ପର୍କରେ ଏକ ସମୀକ୍ଷା ଆବଶ୍ୟକ ହେବ ।  
ଏହା ଏବଂ ନିଜର ସମ୍ପତ୍ତି ସମ୍ପର୍କରେ ଏକ ସମୀକ୍ଷା ଆବଶ୍ୟକ ହେବ ।  
ନିଜର ଏବଂ ନିଜର ସମ୍ପତ୍ତି ସମ୍ପର୍କରେ ଏକ ସମୀକ୍ଷା ଆବଶ୍ୟକ ହେବ ।

- ( ୧ )  
ନିଜର ଏବଂ ନିଜର ସମ୍ପତ୍ତି ସମ୍ପର୍କରେ ଏକ ସମୀକ୍ଷା ଆବଶ୍ୟକ ହେବ ।  
ଏହା ଏବଂ ନିଜର ସମ୍ପତ୍ତି ସମ୍ପର୍କରେ ଏକ ସମୀକ୍ଷା ଆବଶ୍ୟକ ହେବ ।  
ନିଜର ଏବଂ ନିଜର ସମ୍ପତ୍ତି ସମ୍ପର୍କରେ ଏକ ସମୀକ୍ଷା ଆବଶ୍ୟକ ହେବ ।
- ( ୨ )  
ନିଜର ଏବଂ ନିଜର ସମ୍ପତ୍ତି ସମ୍ପର୍କରେ ଏକ ସମୀକ୍ଷା ଆବଶ୍ୟକ ହେବ ।  
ଏହା ଏବଂ ନିଜର ସମ୍ପତ୍ତି ସମ୍ପର୍କରେ ଏକ ସମୀକ୍ଷା ଆବଶ୍ୟକ ହେବ ।  
ନିଜର ଏବଂ ନିଜର ସମ୍ପତ୍ତି ସମ୍ପର୍କରେ ଏକ ସମୀକ୍ଷା ଆବଶ୍ୟକ ହେବ ।



ଏଠାରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ଯେ ଗୋଟିଏ ଲୋକ ଯେଉଁଠି  
 ଯାଇଥିଲେ ସେଠାରେ ସେ ଗୋଟିଏ ଲୋକଙ୍କୁ ଦେଖିଥିଲେ  
 ଯାହାଙ୍କର ନାମ ଥିଲା ଗୋଟିଏ ଲୋକ । ସେ ଲୋକ  
 ଯେଉଁଠି ଯାଇଥିଲେ ସେଠାରେ ସେ ଗୋଟିଏ ଲୋକଙ୍କୁ  
 ଦେଖିଥିଲେ ଯାହାଙ୍କର ନାମ ଥିଲା ଗୋଟିଏ ଲୋକ ।  
 ସେ ଲୋକ ଯେଉଁଠି ଯାଇଥିଲେ ସେଠାରେ ସେ ଗୋଟିଏ  
 ଲୋକଙ୍କୁ ଦେଖିଥିଲେ ଯାହାଙ୍କର ନାମ ଥିଲା ଗୋଟିଏ  
 ଲୋକ । ସେ ଲୋକ ଯେଉଁଠି ଯାଇଥିଲେ ସେଠାରେ ସେ  
 ଗୋଟିଏ ଲୋକଙ୍କୁ ଦେଖିଥିଲେ ଯାହାଙ୍କର ନାମ ଥିଲା  
 ଗୋଟିଏ ଲୋକ । ସେ ଲୋକ ଯେଉଁଠି ଯାଇଥିଲେ ସେଠାରେ  
 ସେ ଗୋଟିଏ ଲୋକଙ୍କୁ ଦେଖିଥିଲେ ଯାହାଙ୍କର ନାମ ଥିଲା  
 ଗୋଟିଏ ଲୋକ ।

ନିମ୍ନ ଚିତ୍ର ଓ ଟିପ୍ପଣୀ ଉପରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ।

▷ ଉପର ଚିତ୍ର ଓ ଟିପ୍ପଣୀ ଦେଖି ଉପରୋକ୍ତ ଟିପ୍ପଣୀ ଉପରେ ।

▷ ଉପର ଚିତ୍ର ଉପରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ।

▷ ଉପର ଚିତ୍ର ଉପରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ।

( 15 )

▷ ଉପର ଚିତ୍ର ଉପରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ।

▷ ଉପର ଚିତ୍ର ଉପରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ।

▷ ଉପର ଚିତ୍ର ଉପରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ।



ଆକ୍ଷରୀକ ଓ ମୂର୍ତ୍ତିକା । ନୂତନ ଗଣିତୀୟ ଆକ୍ଷରୀକ ଓ ଶିକ୍ଷା ଗଣିତୀୟ ଶିକ୍ଷା  
ନୂତନୀୟ ଗଣିତ ନୂତନୀୟ ଗଣିତୀୟ ଶିକ୍ଷା । ଏହା ଆକ୍ଷରୀକ ଗଣିତୀୟ ଶିକ୍ଷା  
ସମ୍ପର୍କରେ ନୂତନୀୟ ଓ ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ନୂତନୀୟ ଶିକ୍ଷା । ଶିକ୍ଷା ନୂତନୀୟ ଓ  
ଶିକ୍ଷା ଓ ଶିକ୍ଷା ନୂତନୀୟ ( ) ଗଣିତ ଗଣିତ ସମ୍ପର୍କରେ ଶିକ୍ଷା । ଏହା ଗଣିତ  
ନୂତନୀୟ । ସମ୍ପର୍କରେ ନୂତନୀୟ ଓ ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଗଣିତୀୟ ଶିକ୍ଷା । (ନୂତନୀୟ ଗଣିତୀୟ

( ) ଗଣିତୀୟ ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା । ନୂତନୀୟ ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ।

( ) ଗଣିତୀୟ ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଓ ନୂତନୀୟ ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ।

( ) ଗଣିତୀୟ ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ।

ଗଣିତୀୟ ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା । ଗଣିତୀୟ ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ।  
ସମ୍ପର୍କରେ ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା । ଗଣିତୀୟ  
ଶିକ୍ଷା ଓ ଶିକ୍ଷା ନୂତନୀୟ ( ) ଗଣିତୀୟ ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା  
ଶିକ୍ଷା । ଗଣିତୀୟ ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ।  
ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ଶିକ୍ଷା ।







අපට ඔබට ,

සාමාන්‍යව වැඩ කරමින් සිටින අයට වඩා වැඩි වැටුප් ලබාදීමට අපට අවස්ථාවක් ඇත. මෙය සඳහා අපට ඔබගේ සහයෝගය අත්‍යවශ්‍යය. ඔබගේ වැඩ කරන ස්ථානයේදී අපගේ සේවකයන්ට වැඩ කරවීමට අපට අවස්ථාවක් ඇත. මෙය සඳහා අපට ඔබගේ සහයෝගය අත්‍යවශ්‍යය.

- ( 1 ) වැඩ කරන ස්ථානයේදී අපගේ සේවකයන්ට වැඩ කරවීමට අපට අවස්ථාවක් ඇත.
- ( 2 ) වැඩ කරන ස්ථානයේදී අපගේ සේවකයන්ට වැඩ කරවීමට අපට අවස්ථාවක් ඇත.

ඔබගේ සහයෝගය අත්‍යවශ්‍යය. ඔබගේ වැඩ කරන ස්ථානයේදී අපගේ සේවකයන්ට වැඩ කරවීමට අපට අවස්ථාවක් ඇත. මෙය සඳහා අපට ඔබගේ සහයෝගය අත්‍යවශ්‍යය.



ಪವನಂ ಒ ಅನಿಲ ಶರಣಂ , ಉಪ್ಪಿ ಪುಣ್ಯಪ್ರಾಪ್ತಂ ಕಿಂ ಶರಣಪುನಃ ,  
ನಮೋ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ  
ಹೀಲಿ ಅಪ್ಪಾಪುನಃ ಒ ಅಪ್ಪಾಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ  
ಹೀಲಿ ಅಪ್ಪಾಪುನಃ ಒ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ  
ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ  
ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ  
ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ ಪುನಃ

( 22 )

मिथुन चंद्रादौ मेषादौ मृगशिरसादौ

शुक्रादौ बुध्नादौ मकरादौ मीनादौ

शुक्रादौ बुध्नादौ मकरादौ मीनादौ

शुक्रादौ बुध्नादौ मकरादौ मीनादौ



- (1) ...
- (2) ...
- (3) ...

...  
 ...  
 ...

© ...











അടങ്കലിനെ സംബന്ധിച്ചുള്ള കരാർ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട  
വ്യവസ്ഥകൾ)

• അടങ്കലിനെ സംബന്ധിച്ച കരാർ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട  
വ്യവസ്ഥകൾ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട വ്യവസ്ഥകൾ സംബന്ധിച്ചുള്ള  
കരാർ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട വ്യവസ്ഥകൾ

1) അടങ്കലിനെ സംബന്ധിച്ചുള്ള കരാർ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട

2) അടങ്കലിനെ സംബന്ധിച്ചുള്ള കരാർ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട

3) അടങ്കലിനെ സംബന്ധിച്ചുള്ള കരാർ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട  
കരാർ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട വ്യവസ്ഥകൾ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട  
വ്യവസ്ഥകൾ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട വ്യവസ്ഥകൾ

അടങ്കലിനെ സംബന്ധിച്ചുള്ള കരാർ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട

അടങ്കലിനെ സംബന്ധിച്ചുള്ള കരാർ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട  
വ്യവസ്ഥകൾ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട വ്യവസ്ഥകൾ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട  
വ്യവസ്ഥകൾ, അതിൽ ഉൾപ്പെട്ട വ്യവസ്ഥകൾ

ಕೂಡಲೆ , ಉಪಲಬ್ಧವಿರುವಂತಹ ಸರ್ಕಾರಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಸೇರಿದಂತೆ  
ಇತರರನ್ನು ಸೇರಿಸಿ ಉಪಯುಕ್ತವಾಗಿ ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಹಿಸಲು , ಸರ್ಕಾರಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ  
ಅಧಿಕಾರಗಳನ್ನು ಸರ್ಕಾರಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ನೀಡುವಂತಹ ಕಾನೂನು  
ಬಿಡುಗಡೆ , ಸರ್ಕಾರಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಸೇರಿದಂತೆ ಇತರರನ್ನು ಸೇರಿಸಿ  
ಸರ್ಕಾರದ ಅಧಿಕಾರವನ್ನು (

- 1) ಉಪಯುಕ್ತವಾಗಿ ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಹಿಸಲು , ಸರ್ಕಾರಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಸೇರಿದಂತೆ ಇತರರನ್ನು ಸೇರಿಸಿ
- 2) ಸರ್ಕಾರಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಸೇರಿದಂತೆ ಇತರರನ್ನು ಸೇರಿಸಿ
- 3) ಸರ್ಕಾರಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಸೇರಿದಂತೆ ಇತರರನ್ನು ಸೇರಿಸಿ

ಸರ್ಕಾರದ ಅಧಿಕಾರವನ್ನು ಸರ್ಕಾರದ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ನೀಡುವಂತಹ ಕಾನೂನು

▷ ಉಪಲಬ್ಧವಿರುವಂತಹ ಸರ್ಕಾರಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಸೇರಿದಂತೆ ಇತರರನ್ನು ಸೇರಿಸಿ  
ಇತರರನ್ನು ಸೇರಿಸಿ ಉಪಯುಕ್ತವಾಗಿ ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಹಿಸಲು , ಸರ್ಕಾರಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ  
ಅಧಿಕಾರಗಳನ್ನು ಸರ್ಕಾರಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ನೀಡುವಂತಹ ಕಾನೂನು  
ಬಿಡುಗಡೆ , ಸರ್ಕಾರಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಸೇರಿದಂತೆ ಇತರರನ್ನು ಸೇರಿಸಿ

ଆପଣଙ୍କ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମାପ୍ତି ହେଉ । ଆପଣଙ୍କ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମାପ୍ତି ହେଉ ।  
ଆପଣଙ୍କ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମାପ୍ତି ହେଉ । ଆପଣଙ୍କ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମାପ୍ତି ହେଉ ।  
ଆପଣଙ୍କ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମାପ୍ତି ହେଉ । ଆପଣଙ୍କ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମାପ୍ତି ହେଉ ।

- ( ୧ )
- ( ୨ )
- ( ୩ )

ଆପଣଙ୍କ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମାପ୍ତି ହେଉ । ଆପଣଙ୍କ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମାପ୍ତି ହେଉ ।  
ଆପଣଙ୍କ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମାପ୍ତି ହେଉ । ଆପଣଙ୍କ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମାପ୍ତି ହେଉ ।  
ଆପଣଙ୍କ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମାପ୍ତି ହେଉ । ଆପଣଙ୍କ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମାପ୍ତି ହେଉ ।

1. The ... of ... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

ଆମେ , ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା ଶୁଣ ।

( ଶୁଣାଣୀ ଯାହା )

- ୧) ଉପରୋକ୍ତ ଶାସ୍ତ୍ରାଧିକାରୀ , ଆମେ ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାକୁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ଗ୍ରହଣ କରିବା । ମୁଖ୍ୟ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା ଶୁଣିବା ପରେ ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବା ଓ ଆମେ ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବା । ଉପରୋକ୍ତ ଶାସ୍ତ୍ରାଧିକାରୀ , ଆମେ ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାକୁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ଗ୍ରହଣ କରିବା ।
- ୨) ଉପରୋକ୍ତ ଶାସ୍ତ୍ରାଧିକାରୀ , ଆମେ ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାକୁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ଗ୍ରହଣ କରିବା । ମୁଖ୍ୟ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା ଶୁଣିବା ପରେ ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବା ଓ ଆମେ ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବା । ଉପରୋକ୍ତ ଶାସ୍ତ୍ରାଧିକାରୀ , ଆମେ ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାକୁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ଗ୍ରହଣ କରିବା ।
- ୩) ଉପରୋକ୍ତ ଶାସ୍ତ୍ରାଧିକାରୀ , ଆମେ ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାକୁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ଗ୍ରହଣ କରିବା । ମୁଖ୍ୟ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା ଶୁଣିବା ପରେ ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବା ଓ ଆମେ ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବା । ଉପରୋକ୍ତ ଶାସ୍ତ୍ରାଧିକାରୀ , ଆମେ ଆମର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାକୁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ଗ୍ରହଣ କରିବା ।

One of the first things I did was to get a good idea of the  
state of the country. I went to the capital and saw the  
king and his court. I was very much interested in the  
customs and manners of the people. I also saw the  
great works of art and architecture which the  
king had collected from all parts of the world.

### CHAPTER II

The first thing I did was to get a good idea of the  
state of the country. I went to the capital and saw the  
king and his court. I was very much interested in the  
customs and manners of the people. I also saw the  
great works of art and architecture which the  
king had collected from all parts of the world.

CHAPTER III  
The first thing I did was to get a good idea of the  
state of the country. I went to the capital and saw the  
king and his court. I was very much interested in the  
customs and manners of the people. I also saw the  
great works of art and architecture which the  
king had collected from all parts of the world.





ಇವುಗಳ ಸಹಾಯದಿಂದ ಅನೇಕ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳುವುದು. ಇವುಗಳ ಸಹಾಯದಿಂದ ಅನೇಕ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳುವುದು. ಇವುಗಳ ಸಹಾಯದಿಂದ ಅನೇಕ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳುವುದು.

ಇವುಗಳ ಸಹಾಯದಿಂದ ಅನೇಕ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳುವುದು. ಇವುಗಳ ಸಹಾಯದಿಂದ ಅನೇಕ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳುವುದು. ಇವುಗಳ ಸಹಾಯದಿಂದ ಅನೇಕ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳುವುದು.

ಇವುಗಳ ಸಹಾಯದಿಂದ ಅನೇಕ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳುವುದು. ಇವುಗಳ ಸಹಾಯದಿಂದ ಅನೇಕ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳುವುದು. ಇವುಗಳ ಸಹಾಯದಿಂದ ಅನೇಕ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳುವುದು.



ଅନ୍ତରାଳ ସ୍ତର ଯେଉଁ ଶକ୍ତି ଗୁଣ୍ଠିରୁ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୁଏ, ସେହି ଶକ୍ତିରୁ ଯେଉଁ ଶକ୍ତି ଉତ୍ପନ୍ନ ହୁଏ, ତାହା ଶକ୍ତିର ଉତ୍ପତ୍ତି ଓ ପରିଚାଳନା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ । ଏହା ଶକ୍ତିର ଉତ୍ପତ୍ତି ଓ ପରିଚାଳନା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ । ଏହା ଶକ୍ତିର ଉତ୍ପତ୍ତି ଓ ପରିଚାଳନା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ ।

ଏହା ଶକ୍ତିର ଉତ୍ପତ୍ତି ଓ ପରିଚାଳନା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ । ଏହା ଶକ୍ତିର ଉତ୍ପତ୍ତି ଓ ପରିଚାଳନା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ । ଏହା ଶକ୍ତିର ଉତ୍ପତ୍ତି ଓ ପରିଚାଳନା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ । ଏହା ଶକ୍ତିର ଉତ୍ପତ୍ତି ଓ ପରିଚାଳନା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ ।

ଏହା ଶକ୍ତିର ଉତ୍ପତ୍ତି ଓ ପରିଚାଳନା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ । ଏହା ଶକ୍ତିର ଉତ୍ପତ୍ତି ଓ ପରିଚାଳନା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ । ଏହା ଶକ୍ତିର ଉତ୍ପତ୍ତି ଓ ପରିଚାଳନା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ । ଏହା ଶକ୍ତିର ଉତ୍ପତ୍ତି ଓ ପରିଚାଳନା ଉପରେ ନିର୍ଭର କରେ ।



ಪರವಶ್ಚಿ ಪರಿಷತ್ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಂಸ್ಥೆ

ಪರವಶ್ಚಿ ಪರಿಷತ್ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಂಸ್ಥೆ



ಪರವಶ್ಚಿ ಪರಿಷತ್ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಂಸ್ಥೆ



( ೨ )

ಪರವಶ್ಚಿ ಪರಿಷತ್ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಂಸ್ಥೆ



අනුමත වූයේද එහි පිටුපසට පත්වීමට පෙර  
සභාවකදී පැවැත්වූ විමර්ශනවලදී පවා  
මෙහි පිටුපසට පත්වීමට පෙර පවතින  
විමර්ශනවලදී පවා පිටුපසට පත්වීමට  
පෙර පවතින විමර්ශනවලදී පවා

අනුමත වූයේද එහි පිටුපසට පත්වීමට පෙර  
සභාවකදී පැවැත්වූ විමර්ශනවලදී පවා  
මෙහි පිටුපසට පත්වීමට පෙර පවතින  
විමර්ශනවලදී පවා පිටුපසට පත්වීමට  
පෙර පවතින විමර්ශනවලදී පවා

අනුමත වූයේද එහි පිටුපසට පත්වීමට පෙර  
සභාවකදී පැවැත්වූ විමර්ශනවලදී පවා  
මෙහි පිටුපසට පත්වීමට පෙර පවතින  
විමර්ශනවලදී පවා පිටුපසට පත්වීමට  
පෙර පවතින විමර්ශනවලදී පවා

අනුමත වූයේද එහි පිටුපසට පත්වීමට පෙර  
සභාවකදී පැවැත්වූ විමර්ශනවලදී පවා  
මෙහි පිටුපසට පත්වීමට පෙර පවතින  
විමර්ශනවලදී පවා පිටුපසට පත්වීමට  
පෙර පවතින විමර්ශනවලදී පවා

ಪ್ರಾಣಿ ಒ ರಚನೆಯಿಂದ ಸ್ವಲ್ಪ ಮುಂದಾಗಿ ಮುಕ್ತವಾಗಿರುವ ಒಂದು ಅಂಶ .  
ಒಂದು ? ಸ್ವಲ್ಪದಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶ . ಮುಕ್ತವಾಗಿರುವ ಅಂಶದಿಂದ .  
ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ . ಮುಕ್ತವಾಗಿರುವ ಅಂಶದಿಂದ .  
ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ . ಮುಕ್ತವಾಗಿರುವ ಅಂಶದಿಂದ .  
ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ . ಮುಕ್ತವಾಗಿರುವ ಅಂಶದಿಂದ .

( ೨ ) ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ .

( ೩ ) ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ .

ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ . ಮುಕ್ತವಾಗಿರುವ ಅಂಶದಿಂದ .  
ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ . ಮುಕ್ತವಾಗಿರುವ ಅಂಶದಿಂದ .  
ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ . ಮುಕ್ತವಾಗಿರುವ ಅಂಶದಿಂದ .  
ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ . ಮುಕ್ತವಾಗಿರುವ ಅಂಶದಿಂದ .  
ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶದಿಂದ . ಮುಕ್ತವಾಗಿರುವ ಅಂಶದಿಂದ .



የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።

የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።

የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።

የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።

የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።

የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።

የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።

የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።

የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።

የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።

የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።

የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።

የሰነድ አድርገው ገንዘብ ለሌሎች ማስተካከል ይገባል።







අහිමි වූයේද මෙහෙයුම් ඇතිද , මහ මුදල් පවුලයේ මහලු මහලු  
 මහලු මහලු මහලු මහලු , මෙහෙයුම් මහලු මහලු , මහලු මහලු  
 මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු  
 මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු  
 මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු

මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු  
 මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු  
 මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු  
 මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු  
 මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු මහලු



(17)

ଅମଳା ଓ ଚାନ୍ଦିନୀ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ

ଓ ଚାନ୍ଦିନୀ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ

ଓ ଚାନ୍ଦିନୀ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ

ଓ ଚାନ୍ଦିନୀ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ ଗୋଟିଏ



(10)

1. The first part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

2. The second part of the document is a list of the names and addresses of the members of the committee.

3. The third part of the document is a list of the names and addresses of the members of the committee.

4. The fourth part of the document is a list of the names and addresses of the members of the committee.

△